

Zeitschrift: Landschaftsschutz / Stiftung Landschaftsschutz Schweiz = Protection du paysage / Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Herausgeber: Stiftung Landschaftsschutz Schweiz

Band: - (1998)

Rubrik: Jahresrechnungen 1998 = Comptes 1998

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Stiftung für
Landschaftsschutz und Landschaftspflege

Bilanz per 31. Dezember 1998

Aktiven	1998 Fr.	1998 Fr.	1997 Fr.
Flüssige Mittel		1'173'454.60	1'342'303.80
Kasse	1'192.45		
Postcheck	17'209.15		
Banken	1'155'053.00		
Debitoren		18'192.55	45'372.55
Kapitalanlagen		1'203'931.45	1'222'085.15
Mobiliar		2.00	2.00
Bibliothek	1.00		
Büromobiliar/Maschinen	1.00		
Total Aktiven		2'395'580.60	2'609'763.50

Passiven	1998 Fr.	1998 Fr.	1998 Fr.	1997 Fr.
Fremdkapital			1'132'074.20	1'246'210.65
Kreditoren		87'177.00		
Rückstellungen für laufende Arbeiten *)		179'722.90		
Rückstellungen SL **)		400'350.00		
Projektfonds		464'824.30		
Transitorische Passiven			0.00	102'000.00
Eigenkapital			1'263'506.40	1'261'552.85
Stiftungskapital am 31.12.1998		1'263'506.40		
Stiftungskapital am 1.1.1998	1'261'552.85			
Einnahmenüberschuss	+ 1'953.55			
Total Passiven			2'395'580.60	2'609'763.50

*) Rückstellungen für laufende Arbeiten

• Lehrmittel Diaserie	5'518.10
• Salgesch VS	20'240.50
• Trockenmauern Ennenda GL	6'108.35
• Blatten VS	21'013.70
• Chironico/Doro TI	5'942.25
• Cevio TI	5'500.00
• Vrin GR	50'000.00
• Binn VS	3'050.00
• Stadtökologie Bern	10'000.00
• Ramosch GR/Gontenmoos AI	39'500.00
• PR-Arbeit + Mittelbeschaffung	12'850.00

**) Rückstellungen SL

• Fehlbetrag Deckungskapital PKB	173'350.00
• Publikationen	115'000.00
• Naturpfad Gletsch	25'000.00
• Büroautomation	25'000.00
• Öffentlichkeitsarbeit	62'000.00

Comptes 1998

Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Bilan au 31 décembre 1998

Actif	1998 fr.	1998 fr.	1997 fr.
Disponibilités		1'173'454.60	1'342'303.80
Caisse	1'192.45		
Compte de chèques postaux	17'209.15		
Banques	1'155'053.00		
Débiteurs		18'192.55	45'372.55
Placements		1'203'931.45	1'222'085.15
Mobilier		2.00	2.00
Bibliothèque	1.00		
Mobilier et machines de bureau	1.00		
Actif total		2'395'580.60	2'609'763.50

Passif	1998 fr.	1998 fr.	1998 fr.	1997 fr.
Capital étranger			1'132'074.20	1'246'210.65
Créditeurs		87'177.00		
Provisions en faveur de projets en cours *)		179'722.90		
Provisions FSPAP **)		400'350.00		
Fonds affecté aux projets		464'824.30		
Passifs transitoires			0.00	102'000.00
Fonds propres			1'263'506.40	1'261'552.85
Capital de fondation au 31.12.1998		1'263'506.40		
Capital de fondation au 1.1.1998	1'261'552.85			
Excédent de recettes	+ 1'953.55			
Passif total			2'395'580.60	2'609'763.50

9
105

***) Provisions en faveur de projets en cours**

• Diapositives didactiques	5'518.10
• Salquenen VS	20'240.50
• Ennenda GL	6'108.35
• Blatten VS	21'013.70
• Chironico/Doro TI	5'942.25
• Cevio TI	5'500.00
• Vrin GR	50'000.00
• Binn VS	3'050.00
• Berne écologie urbaine	10'000.00
• Ramosch GR/Gontenmoos AI	39'500.00
• Rel. publiques, acquisition de membres	12'850.00
Total	179'722.90

*****) Provisions FSPAP**

• Découvert technique CFP	173'350.00
• Publications	115'000.00
• Sentier-nature Gletsch	25'000.00
• Equipement informatique	25'000.00
• Renforcement de l'action publique	62'000.00
Total	400'350.00

Betriebsrechnung 1998

	1998 Aufwand Fr.	1998 Ertrag Fr.	1998 Ergebnis Fr.	1997 Ergebnis Fr.
Erträge soweit nicht projektbezogen		648'957.05	+ 648'957.05	+ 837'613.30
Gründerorganisationen		50'000.00	+	50'000.00
Patronatsverein		484'000.00	+	484'000.00
Talerkommission SHS + Pro Natura		50'000.00	+	50'000.00
Zinsertrag		64'957.05	+	64'957.05
Information, Schriften, Publikationen, Projekte	710'237.15	658'468.15	- 51'769.00	- 31'741.45
Fachtagungen, Versammlungen	41'177.20	38'055.00	-	3'122.20
Ausstellung «Sehnsucht Landschaft»	16'226.00	9'162.00	-	7'064.00
Mobile Ausstellung	13'252.70		-	13'252.70
Lehrmittel Diaserie	1'740.00	5'966.05	+	4'226.05
Presse, Radio, Fernsehen	1'821.40		-	1'821.40
Schriften, Publikationen	55'408.05	5'873.50	-	49'534.55
Kampagne RPG-Revision	14'316.40	14'520.00	+	203.60
Projekt Bordeil/Palagnedra	47'500.00	50'000.00	+	2'500.00
Projekt Doro/Chironico	11'628.65	12'178.65	+	550.00
Projekt Neeracherried-Bachsertal	282'049.75	289'052.75	+	7'003.00
Projekte Salgesch	6'955.60	6'955.60		
Projekt Trockenmauern Ennenda	7'475.00	8'875.00	+	1'400.00
Projekt Fully	2'000.00	2'000.00		
Projekt Cevio	95'600.00	100'380.00	+	4'780.00
Projekt Vrin	47'500.00	50'000.00	+	2'500.00
Projekt Stadtökologie Bern	10'000.00	10'000.00		
Projekt Linescio	30'000.00	30'000.00		
Projekte Rafzerfeld	6'000.00	6'000.00		
Projekt Emmetten	5'000.00	5'000.00		
Mandat Projektarbeit	3'615.70	3'615.70		
Beiträge an Projekte Dritter	9'500.00		-	9'500.00
Auftrag H. Ford Conservation Awards		5'000.00	+	5'000.00
Naturlehrpfad Gletsch	1'470.70		-	1'470.70
Konfliktlösungsgruppe Energie 2000		5'833.90	+	5'833.90
Personalkosten	420'035.80		- 420'035.80	- 583'376.05
Gehälter und Löhne	353'574.05		-	353'574.05
Sozialleistungen	64'961.75		-	64'961.75
Weiterbildung	1'500.00		-	1'500.00
Entschädigungen an Dritte	47'301.90	14'930.45	- 32'371.45	- 18'475.35
Honorare	43'418.90	13'930.45	-	29'488.45
Rechtskosten	3'883.00	1'000.00	-	2'883.00
Betriebsaufwand	54'570.40		- 54'570.40	- 57'228.10
Miete, Heizung, Reinigung, Strom	49'336.20		-	49'336.20
Unterhalt, Reparaturen	165.25		-	165.25
Versicherungen, Gebühren	1'310.40		-	1'310.40
Bankzinsen, -spesen	2'122.55		-	2'122.55
Beiträge (Vereine, Schulen, Verbände etc.)	1'636.00		-	1'636.00
Büro- und Verwaltungsaufwand	87'326.30		- 87'326.30	- 73'888.45
Büromaterial, Drucksachen	16'620.25		-	16'620.25
Büromöbel, -maschinen, EDV	36'541.30		-	36'541.30
Bibliothek, Zeitschriften	4'905.80		-	4'905.80
Fotomaterial	1'710.75		-	1'710.75
Telefon, Porti	17'229.30		-	17'229.30
Reisespesen	10'318.90		-	10'318.90
Übriger Aufwand und Ertrag	1'493.05	562.50	- 930.55	+ 686.70
Rückstellungen				- 72'000.00
Total / Einnahmenüberschuss	1'320'964.60	1'322'918.15	+ 1'953.55	+ 1'590.60

Compte d'exploitation 1998

	1998 Dépenses fr.	1998 Recettes fr.	1998 Résultat fr.	1997 Résultat fr.
Recettes non liées à des projets		648'957.05	+ 648'957.05	+ 837'613.30
Subsides des organisations fondatrices		50'000.00	+ 50'000.00	
Société de patronage		484'000.00	+ 484'000.00	
Comité de l'écu d'or		50'000.00	+ 50'000.00	
Intérêts		64'957.05	+ 64'957.05	
Information, brochures, publications, projets	710'237.15	658'468.15	- 51'769.00	- 31'741.45
Journées spécialisées, Assemblées	41'177.20	38'055.00	- 3'122.20	
Exposition «Soif de paysage»	16'226.00	9'162.00	- 7'064.00	
Exposition mobile	13'252.70		- 13'252.70	
Diapositives didactiques	1'740.00	5'966.05	+ 4'226.05	
Presse, radio, télévision	1'821.40		- 1'821.40	
Publications en général	55'408.05	5'873.50	- 49'534.55	
Campagne modification LAT	14'316.40	14'520.00	+ 203.60	
Projet Bordei/Palagnedra	47'500.00	50'000.00	+ 2'500.00	
Projet Doro/Chironico	11'628.65	12'178.65	+ 550.00	
Projet Neeracherried-Bachsertal	282'049.75	289'052.75	+ 7'003.00	
Projet Salquenen	6'955.60	6'955.60		
Projet Ennenda	7'475.00	8'875.00	+ 1'400.00	
Projet Fully	2'000.00	2'000.00		
Projet Cevio	95'600.00	100'380.00	+ 4'780.00	
Projet Vrin	47'500.00	50'000.00	+ 2'500.00	
Projet Berne écologie urbaine	10'000.00	10'000.00		
Projet Linescio	30'000.00	30'000.00		
Projet Rafzerfeld	6'000.00	6'000.00		
Projet Emmetten	5'000.00	5'000.00		
Mandat d'accompagnement de projets	3'615.70	3'615.70		
Contributions à des projets tiers	9'500.00		- 9'500.00	
Mandat H. Ford Conservation Awards		5'000.00	+ 5'000.00	
Sentier-nature Gletsch	1'470.70		- 1'470.70	
Groupe de conflits Energie 2000		5'833.90	+ 5'833.90	
Personnel	420'035.80		- 420'035.80	- 583'376.05
Salaires	353'574.05		- 353'574.05	
Prestations sociales	64'961.75		- 64'961.75	
Perfectionnement	1'500.00		- 1'500.00	
Dédommagements à des tiers	47'301.90	14'930.45	- 32'371.45	- 18'475.35
Honoraires	43'418.90	13'930.45	- 29'488.45	
Frais de justice	3'883.00	1'000.00	- 2'883.00	
Charges d'exploitation	54'570.40		- 54'570.40	- 57'228.10
Loyer, chauffage, nettoyage, électricité	49'336.20		- 49'336.20	
Entretien, réparations	165.25		- 165.25	
Assurances, taxes	1'310.40		- 1'310.40	
Frais et intérêts bancaires	2'122.55		- 2'122.55	
Cotisations (associations, écoles, etc.)	1'636.00		- 1'636.00	
Frais de bureau et d'administration	87'326.30		- 87'326.30	- 73'888.45
Matériel de bureau, imprimés	16'620.25		- 16'620.25	
Mobilier de bureau, machines, TED	36'541.30		- 36'541.30	
Bibliothèque, périodiques	4'905.80		- 4'905.80	
Matériel photographique	1'710.75		- 1'710.75	
Téléphone, poste	17'229.30		- 17'229.30	
Frais de déplacement	10'318.90		- 10'318.90	
Autres frais et recettes	1'493.05	562.50	- 930.55	+ 686.70
Provisions				- 72'000.00
Total / Excédent de recettes	1'320'964.60	1'322'918.15	+ 1'953.55	+ 1'590.60

Bericht der Revisionsstelle

Als Revisionsstelle Ihrer Stiftung habe ich die Buchführung und die vorgelegte Jahresrechnung für das am 31.12.1998 abgeschlossene Geschäftsjahr im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft. Meine Prüfung erfolgte nach anerkannten Grundsätzen des Berufsstandes. Ich bestätige, dass ich die gesetzlichen Anforderungen an Befähigung und Unabhängigkeit erfülle.

Aufgrund meiner Prüfung stelle ich fest, dass die Buchführung und die Jahresrechnung Gesetz und Statuten entsprechen.

Ich empfehle, die vorliegende Jahresrechnung, mit einem Einnahmenüberschuss von Fr. 1'953.55, zu genehmigen.

Muri, 9. Februar 1999

Die Revisionsstelle
sig. K. Brönnimann
Konrad E. Brönnimann
dipl. Wirtschaftsprüfer

9
108

Beilagen: Jahresrechnung 1998 bestehend aus Bilanz und Betriebsrechnung

Rapport de l'organe de révision

En ma qualité d'organe de révision de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, j'ai vérifié conformément aux dispositions légales et statutaires la comptabilité et les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1998. La révision des comptes a été effectuée selon les normes reconnues par la profession. J'atteste que je remplis les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Sur la base de ma révision, je constate que la comptabilité et les comptes annuels sont tenus et présentés conformément à la loi et aux statuts.

Je recommande au Conseil de fondation d'approuver les comptes annuels soumis, présentant un excédent de recettes de fr. 1'953.55.

Muri, le 9 février 1999

L'organe de révision
sig. K. Brönnimann
Konrad E. Brönnimann
expert-comptable dipl.

9
109

Annexes: comptes annuels 1998, comprenant le bilan et le compte d'exploitation

**Patronatsverein der Schweizerischen Stiftung
für Landschaftsschutz und Landschaftspflege**

Bilanz per 31. Dezember 1998			
		Aktiven Fr.	Passiven Fr.
Bank SBV Nr. 632.620		258.25	
Guthaben Verrechnungssteuer		16.00	
Kapital			274.25
		274.25	274.25

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1998			
		Aufwand Fr.	Ertrag Fr.
Schweizerische Stiftung für Landschaftsschutz		484'000.00	
Frei verfügbare Beiträge			483'830.15
Zinsertrag brutto			45.70
Vermögensveränderung	-	124.15	
		483'875.85	483'875.85

9
110

Veränderungen			
Vermögen am 1. Januar 1998			398.40
Vermögensveränderung			124.15
Vermögen am 31. Dezember 1998			274.25

Bericht der Revisionsstelle

Als Revisionsstelle des Vereins habe ich die Jahresrechnung 1998 geprüft.

Im Berichtsjahr sind Fr. 483'830.15 (Vorjahr Fr. 491'945.75) an frei verfügbaren Beiträgen eingegangen. Die Rechnung schliesst mit einer Vermögensveränderung von Fr. 124.15 ab. Das Vermögen per 31. Dezember 1998 beträgt Fr. 274.25.

Aufgrund meiner Prüfungen beantrage ich, die vorliegende Jahresrechnung 1998 zu genehmigen.

Muri, 9. Februar 1999

Die Revisionsstelle
sig. K. Brönnimann
Konrad E. Brönnimann
dipl. Wirtschaftsprüfer

**Société de patronage de la Fondation suisse
pour la protection et l'aménagement
du paysage**

Bilan au 31 décembre 1998

	Actif fr.	Passif fr.
Banque SBS No 632.620	258.25	
Impôts anticipés	16.00	
Capital		274.25
	274.25	274.25

Compte des pertes et profits au 31 décembre 1998

	Dépenses fr.	Recettes fr.
Fondation suisse pour la protection du paysage	484'000.00	
Cotisations		483'830.15
Intérêts bruts		45.70
Changements de fortune	- 124.15	
	483'875.85	483'875.85

Changements

Fortune au 1er janvier 1998		398.40
Changement de fortune		124.15
Fortune au 31 décembre 1998		274.25

9
111

Rapport de l'organe de révision

En ma qualité d'organe de révision de la Société de patronage de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, j'ai vérifié la comptabilité et les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1998.

Les ressources se sont élevées à fr. 483'830.15 (année précédente: fr. 491'945.75). Les comptes présentent une variation de fortune de fr. 124.15, et la fortune au 31 décembre 1998 s'élève à fr. 274.25.

Sur la base de ma révision, je recommande l'approbation des comptes annuels pour 1998.

Muri, le 9 février 1999

L'organe de révision
sig. K. Brönnimann
Konrad E. Brönnimann
expert-comptable dipl.